



TISZA BALNEUM HOTEL

Tisza Balneum Hotel
5350 Tiszafüred
Húszöles út 27.

Elérhetőségek:
www.balneum.hu
06-59/886-200
restaurant@balneum.hu



Az áraink magyar forintban értendők, áfát és 12% szervizdíjat tartalmaznak.
Our prices are in HUF, include VAT and 12% service charge.
Die Preise sind in HUF zu verstehen und beinhalten die MwSt. und 12% Servicegebühr.

Pezsgők / Sparkling Wines / Sekte

| | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| TÖRLEY CHARMANT DOUX | 1 690 Ft/0,2 l 5 500 Ft/0,75 l |
| TÖRLEY ALKOHOLMENTES | 5 500 Ft/0,75 l |
| TÖRLEY SELECTION EXTRA SEC | 7 900 Ft/0,75 l |
| TÖRLEY BRUT | 7 900 Ft/0,75 l |
| HUNGARIA EXTRA DRY | 1 990 Ft/0,2 l 9 900 Ft/0,75 l |
| MIONETTO FRIZZANTE | 9 500 Ft/0,75 l |
| KREINBACHER BRUT CLASSIC | 19 900 Ft/0,75 l |



A ház borai / Wines of the House / Weine des Hauses

PATRICIUS TOKAJI FURMINT 2024 Tokaj
(száraz, dry)

A reduktív technológiának köszönhetően a fajtára jellemző gyümölcsösség szépen érvényesül a borban, melyet erőteljes ásványosság és elegáns, de határozott savak tesznek teljessé és hosszúvá. Jól iható, könnyed, mégis tartalmas tokaji bor.

This wine boasts a distinctive fruity varietal character, complemented with a perfumed nose due to Furmint grape. The palate combines nice minerality and elegant, vibrant acidity to deliver the same fruitiness as the nose with peach and a touch of almond and make a well-balanced and easy-to-drink terroir white wine.

1 090 Ft/0,1 l | 7 500 Ft/0,75 l



PATRICIUS TOKAJI SÁRGA MUSKOTÁLY 2023 Tokaj
(száraz, dry)

Elbűvölő gyümölcsös, virágos illat, a vulkanikus talajból eredő finom ásványosság és elegáns savak teszik komplex élménnyé ezt a bort. Hosszú baráti beszélgetések frissítő bora.

Enchanting elegant fruitiness, floral and herbs on the nose, the taste is characterized by minerality of the volcanic soil and crispy acidity. Perfect choice to refresh yourself on summer evenings.

1 090 Ft/0,1 l | 7 500 Ft/0,75 l



PATRICIUS TOKAJI ASZÚ 5 PUTTONYOS 2018 Tokaj

Finom őszibarack, kajsziarack és virágillat kíséri a bort. Az élénk savak és az édesség egyensúlyt teremt a szájban. Az íz hosszú, lágy lecsengése elegánsan zárja le a bort. A kék sajtok megnyithatják a bor mély aromáit és teljessé tehetik a harmóniát.

Fine nose of peach, apricot and flowers. Vibrating acidity and kind sweetness on the palate are forming a balance. A long, smooth taste is giving an elegant finish.

33 900 Ft/0,5 l





PATRICIUS GIORGIO FRIZZANTE 2024 Tokaj
(félszáraz, semi dry)

Nem csak külseje, a beltartalma is vonzó, szép gyöngyözéssel és elegáns szén- dioxiddal kiegészítve. Elbűvölő gyümölcsös, virágos illat, lendületes savak és az apró buborékok teszik komplex élménnyé ezt a könnyedre hangolt gyöngyözőbort.

Not just the looking, also the nose and palate is charming. It is based on Furmint and Yellow muscat grapes with smooth, shy bubbles. Fruity, flowery aromas, crisp acidity and fine bubbles are creating a perfect balance in this easy-drinking frizzante wine.

1 090 Ft/0,1 l | 7 500 Ft/0,75 l

Fehérborok / White Wines / Weissweine



BENEDEK EPRESKERT SAUVIGNON BLANC 2024/2025 Mátra

Illatában bodza csalán és tropikális gyümölcsök. Intenzív ízvilágú réteges bor, hosszú utóízzel, Minerális Mátrai jelleggel.

Eldelflower, nettle and tropical fruits on the nose. A multi-layered, intense taste with great minerality on the palate with the special character of the Matra region. Long lasting finish.

In seinem Duft Holunder, Nessel und tropische Früchte. Schichtiger Wein mit intensiver Geschmackwelt, einem langen Nachgeschmack und einem mineralischen Mátra-Charakter.

1 090 Ft/0,1 l | 8 500 Ft/0,75 l



LAPOSA FRISS 2024/2025 Badacsony

Tiszta, friss és ropogós olaszrizling - a fajta minden könnyített arca. Az illatában roppanós zöldalma és grapefruit, egy leheletnyi virággal a háttérben. Kortyban élénk és lédús, feszes savakkal és hosszan kitartó, finoman mandulás zárás.

A pure, fresh and crisp Olaszrizling - the variety in its lightest form. On the nose, it reveals crunchy green apple and grapefruit with a hint of pollen in the background. On the palate, it's lively and juicy, with bright acidity and a long, gently almond finish.

Ein klarer, frischer und knackiger italienischer Riesling - die ganze Vielfalt dieser Rebsorte. In der Nase knackiger grüner Apfel und Grapefruit, dezent untermalt von einem Hauch Blütenpollen. Am Gaumen lebendig und saftig, mit feiner Säure und einem langen, zart mandelartigen Abgang.

1 100 Ft/0,1 l | 8 100 Ft/0,75 l

ST. ANDREA ÁLDÁS (BIKAVÉR SUPERIOR) 2023/2024 Eger

Ilyen az, amikor minden együtt áll: a fajták harmóniája, a termőhely, egy patinás pince és benne egy precíziós borász. Kékfrankos, merlot, cabernet franc, pinot noir, syrah, kadarka és cabernet sauvignon bikavére, tartályban erjesztve, 11 hónapon át hordózva.

This is what happens when everything coincides: the harmony of varieties, the place of growth, the ancient cellar and a precise winemaker in it. Kékfrankos, Merlot, Cabernet Franc, Pinot Noir, Syrah, Kadarka and Cabernet Sauvignon, fermented in tanks, aged for 11 months in barrels.

Ein typischer Fall, wenn alles in Balance steht: die Harmonie der Sorten, das Anbaugesbiet, ein altehrwürdiger Keller und der präzise Winzer darin.

1 690 Ft/0,1 l | 12 700 Ft/0,75 l



GERE CABERNET SAUVIGNON BARRIQUE 2022 Villány

Gondos kézi szedés, fakadás erjesztés, majd 16 hónapos érlelés új 300 literes barrique hordókban. Fekete gyümölcsök, cigánymeggy, szilva és finoman fűszeres hordóillatok. Érett és gyümölcsös jegyek harmóniája, valamint a hosszú lecsengés mutatja meg a bor komplexitását.

Careful hand-harvesting was followed by fermentation in wooden vats, then malolactic fermentation and 16 months of ageing in new 300-litre barrique barrels. The palate is rich and structured, interwoven with layers of black berry fruit, whereby ripe and fruity notes are beautifully harmonised, and the long finish shows the wine's complexity.

Schwarze Früchte, Sauerkirsche, Pflaume und fein würzige Fass-Aromen bestimmen den Duft. Der Schluck ist reichhaltig, mit einer Struktur durchzogen von schwarzen Beerenfrüchten, und die Harmonie von reifen und fruchtigen Noten zeigt die Komplexität des Weins.

14 500 Ft/0,75 l





GUNZER LEZSER VÖRÖS 2024/2025 Villány

Nagyrészt kékoportó (portugieser) és kékfrankos házasítása. Gazdagon gyümölcsös illat, ami aztán ízben is kirobbanó. Fiatalos, friss, könnyű vörös. Kissé behűtve pedig fokozhatjuk az élményt.

It's largely a blend of Portugieser and Kékfrankos. It has richly fruity aromas, which then also explode on the palate. It's a youthful, fresh, light red. Cooling it down slightly, we can enhance the experience.

Ein Verschnitt größtenteils aus Portugieser und Blaufränkisch. Reichhaltig fruchtiger Duft, der auch im Geschmack explodiert. Jugendlicher, frischer, leichter Rotwein. Ein bisschen gekühlt können wir das Erlebnis weiter verstärken.

990 Ft/0,1 l | 6 900 Ft/0,75 l



HEIMANN MERLOT 2023 Szekszárd

12 hónapos érlelés nagy méretű ászok és használt barrique hordókban, a fajta gyümölcsös jegyeinek hangsúlyozása céljából. Lendületes, közepes test, illatban fekete cseresznyés és málnás jegyek, ízben bogyós gyümölcsök, kerek, puha korty.

12 months of ageing in large ászok and used barrique barrels, in order to emphasize the fruity notes of the variety. It's a vibrant wine with medium body, black cherry and raspberry notes on the nose, then berry fruit on the round and soft palate.

12-monatige Reifung in Barrique-Fässern. Belebender, mittlerer Körper, im Duft Noten von Schwarzkirsche und Himbeere, im Geschmack Beerenfrüchte, sowie ein runder, weicher Schluck.

1 250 Ft/0,1 l | 9 300 Ft/0,75 l



BALLA KOLNA FEKETELEÁNYKA 2023 Erdély-Arad

Fűszeres, sokízű, moldvai gyökerű ősi szőlőfajta gazdag ízű bora. Intenzív gyümölcsösség, meggyre, feketeribizlire, áfonyára emlékeztető illat és fűszerek. Lágý, kerek, selymes tanninnal, hosszú lecsengéssel.

A spicy, multi-flavoured, rich wine made from a variety deeply rooted in Moldavia and well spreaded over Transylvania. This particular one from the Ménes wine region, from the Partium. Intense fruitiness, aromas of cherries, blackcurrants, blueberries, plus spices on the nose. The palate is soft, round, with silky tannins and a long finish.

Intensive Fruchtigkeit, an Sauerkirsche, schwarze Johannisbeere und Heidelbeere erinnernde Duft und Gewürzen, mit sanftem, rundem Tannin und einem langen Abklang.

1 590 Ft/0,1 l | 11 900 Ft/0,75 l



NYAKAS IRSAI OLIVÉR 2025 Tök

Zöldesfehér színű, nagyon friss és üde karakterű, élénk savszerkezetű bor. Finom virágos jegyei és enyhe fűszeressége teszi izgalmassá és jól kiegyensúlyozottá. Frissítő, könnyed élményt nyújt.

Pale greenish-white in colour, this wine possesses a very fresh and vibrant character with lively acidity. Its subtle floral notes and mild spiciness bring excitement and balance. A refreshing and light experience.

Mit einer grünlich-weißen Farbe hat dieser Wein einen sehr frischen und knusprigen Charakter mit lebendiger Säurestruktur. Seine feinen blumigen Noten und seine leichte Würzigkeit machen ihn spannend und ausgewogen. Ein erfrischendes, leichtes Erlebnis.

1 100 Ft/0,1 l | 6 900 Ft/0,75 l



PANNONHALMI TRICOLLIS FEHÉR 2024 Pannonhalma

A bor fele olaszrizling és rajnai rizling, a többin tramini, sauvignon blanc és pinot blanc osztoznak. Reduktív feldolgozás, gazdag fehérbor, friss, gyümölcshangsúlyos korty.

Half of the wine is Olaszrizling and Rajnai Rizling, the rest is shared by Tramini, Pinot Blanc and Sauvignon Blanc. It's a rich, fresh, fruity-palate white wine made with reductive winemaking.

Die eine Hälfte ist italienischer Riesling und Rheinriesling, die andere Hälfte besteht aus Traminer, Pinot Blanc und Sauvignon Blanc. Reduktive Bearbeitung, reichhaltiger Weißwein, frischer Schluck mit dominierenden Früchten.

1 150 Ft/0,1 l | 8 500 Ft/0,75 l



BÖJT EGRI CSILLAG 2024 Eger

Organikusan művelt területéről. Tartályos erjesztés és 4 hónapos tartályos és hordós érlelés. Olaszrizling, leányka, muskotály és sauvignon blanc harmonikus házasítása. Illatában tavaszi virágok, ízében kristálytisztaság és könnyedség találkozik az ásványos jegyekkel, lime-mal, citrusokkal, grapefruittal.

It comes from organically cultivated vineyards. Fermented in tanks and aged for 4 months in tanks and oak barrels. The nose evokes spring flowers, while on the palate, purity and lightness meet mineral notes, lime, citrus and grapefruit.

Er stammt aus biologisch bewirtschafteten Weinbergen. Die Gärung erfolgte in Tanks, der Ausbau in Tanks und Eichenfässern für vier Monate. In der Nase erinnern die Aromen an Frühblüher, am Gaumen vereinen sich Reinheit und Leichtigkeit mit mineralischen Noten, Limette, Zitrusfrüchten und Grapefruit.

1 250 Ft/0,1 l | 9 500 Ft/0,75 l



EFFENPERGEL CHARDONNAY 2024 Balatonederics

A szőlőt teljes éréseben szüretelik, acéltartályos erjesztés, majd 3 hónapos kis tölgyfahordós érlelés. Rendkívül gazdag bor, illatában őszibarack és csonthéjasok, ízében krémes, vajjas, vaníliás jegyek.

The grapes are harvested when they are fully ripe, avoiding the de-stemmed grapes. It is fermented in steel tanks and then aged for 3 months in small oak barrels. The result is an extremely full-bodied wine with aromas of peach and stone fruit and creamy, buttery vanilla notes on the palate.

Die Trauben werden geerntet, wenn sie voll ausgereift sind. Er wird in Stahltanks vergoren und anschliessend 3 Monate lang in kleinen Eichenfassern gereift. Ein ausserst gehaltvoller Wein mit Aromen von Pfirsich und Steinobst und cremigen, buttrigen Vanillenoten am Gaumen.

1 490 Ft/0,1 l | 10 900 Ft/0,75 l



MATUA SAUVIGNON BLANC 2023/2024 Marlborough, Új-Zéland

Marlborough legkülönbözőbb részeiről szüretelt szőlő, ami visszaköszön a finom, hűvösebb ropogósság és az érettebb trópusi ízek összhangjában. Az új-zélandi sauvignon blanc origója.

The grapes were harvested from the most diverse parts of Marlborough, which resonates in the harmony of the fine, cooler crispness and ripe tropical flavours. The starting point of New Zealand Sauvignon Blanc.

Von den unterschiedlichsten Gebieten von Marlborough gelesene Trauben, die in der Harmonie der feinen, kühleren Knusprigkeit und der reifen tropischen Aromen erscheinen. Das Origo unter den Sauvignon Blanc in Neuseeland.

2 300 Ft/0,1 l | 16 900 Ft/0,75 l



THUMMERER EGRI MUSKOTÁLY 2024 Eger

A szőlőfajta sajátosságából eredően egy színeiben halvány zöldessárga, ízeiben kirobbanóan gyümölcsös, intenzív szőlővirágos illatú bor. Reduktív technológia. Ez a bor a borkóstolás szépségeivel még csak most ismerkedők számára is kellemes élményt nyújthat.

Owing to the characteristics of the grape variety, this is a wine with a pale green-yellow colour, an explosively fruity palate and intense aromas of grape flower. It was made reductively. This wine provides a pleasant experience even for those who are just getting to know the beauty of wine tasting.

Aufgrund der Eigenartigkeit der Rebsorte hat er blass grünlich-gelbe Farbe, in seinem Geschmack erscheinen explodierende Früchte, sein Duft ist voll mit intensiven Traubenblüten. Reduktive Technologie.

1 140 Ft/0,1 l | 8 400 Ft/0,75 l

Rozék / Rosé Wines / Roséweine

GERE ROSÉ 2024/2025 Villány

Frissen, szinte a szüret lendületével érkezett. A színe élénk, cseresznyés-málnás tónusú, az illatában friss piros gyümölcsök – szamóca, meggy, málna – dominálnak, finom virágos jegyekkel. Ízében üde, gyümölcsös, kerek és csábítóan krémes, leheletnyi maradékcukor kerekíti.

It arrived fresh, almost with the vigor of the harvest. Its color is bright, with cherry-raspberry tones, and its aroma is dominated by fresh red fruits – strawberries, sour cherries, raspberries – with delicate floral notes. Its taste is fresh, fruity, round and temptingly creamy, rounded off by a hint of residual sugar.

Es kam frisch an, fast so frisch wie die Ernte selbst. Seine Farbe ist leuchtend, mit Kirsch-Himbeer-Tönen, und sein Aroma wird von frischen roten Früchten – Erdbeeren, Sauerkirschen, Himbeeren – mit zarten floralen Noten dominiert. Sein Geschmack ist frisch, fruchtig, rund und verführerisch cremig, abgerundet durch einen Hauch von Restsüße.

990 Ft/0,1 l | 6 900 Ft/0,75 l

SAUSKA ROSÉ 2024/2025 Villány

100%-ban saját szőlőből, precíz, tudatos munka a pincében, reduktív iskolázás. Halvány szín, finom savak, szamóca, barack, frissesség, elegancia.

Made from 100% of Sauska's own grapes, produced with precise, conscious cellar work, reductively. It has a pale colour, fine acidity, strawberry, peach, freshness and elegance.

100% aus eigenen Trauben. Präzise, bewusste Arbeit im Keller, reduktive Schulung. Blasse Farbe, feine Säuren, Erdbeere, Pfirsich, Frische und Eleganz.

1 100 Ft/0,1 l | 8 100 Ft/0,75 l

